

# 쓰레기와 자원의 분리방법과 배출방법

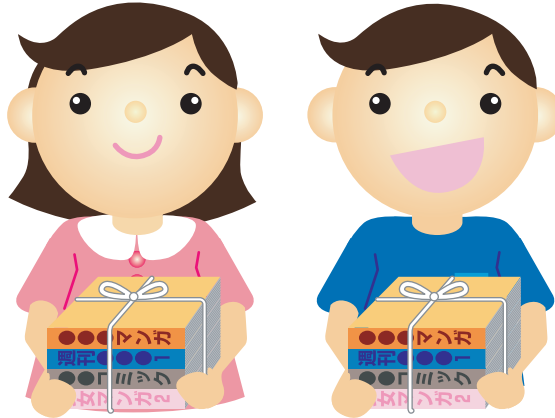
ごみと資源物の分け方・出し方

**타는 쓰레기**  
燃せるごみ

폴리에틸렌 봉투(무색 투명이나 흰색 반투명)  
ポリ袋(無色透明か白色半透明)



소각합니다  
焼却します



**캔 · 병 · 페트병**  
缶 · びん · ペットボトル

무색 투명한 45ℓ 이하의 봉투  
無色透明な 45ℓ以下の袋

※2중 봉투로 배출하지 마십시오.  
二重袋で出さないでください



재활용합니다  
リサイクルします

**포장용기 플라스틱**  
容器包装プラスチック

무색 투명한 45ℓ 이하의 봉투  
無色透明な 45ℓ以下の袋

※2중 봉투로 배출하지 마십시오.  
二重袋で出さないでください



재활용합니다  
リサイクルします

- 4가지 분리수거를 지킵시다.  
4分別を守りましょう。
- 배출요일을 지킵시다.  
排出曜日を守りましょう。
- 배출봉투를 지킵시다.  
排出袋を守りましょう。
- 아침 6시경부터 8시까지 정해진 쓰레기 수거장소에 내놓으시기 바랍니다.  
朝 6 時ごろから 8 時まで決められたごみ集積所へ出してください。

**타지 않는 쓰레기**  
不燃ごみ

무색 투명한 봉투  
無色透明な袋



매립합니다  
埋め立てます

● 각 지구(마을이름별)의 쓰레기와 자원물 분리 및 배출요일 일람표(마을 이름은 각 지구별로 50음순으로 기재되어 있습니다)  
(주)이 책자를 외국인분들에게 설명해주시는 분은, 해당하는 마을이름의 체크란에 표시를 해주시기 바랍니다.

● 各地区(町名別)のごみと資源物の分別及び排出曜日一覧表(町名は各地区ごとに50音順に記載しています)  
(注)この小冊子を外国人の方に説明して下さる方は、該当する町名のチェック欄にしるしを付けてあげてください。

체크란 チェック欄	지구 地区	지구내의 마을이름 地区内の町名	타는 쓰레기 燃せるごみ	캔 · 병 · 페트병 缶 · びん · ペットボトル	포장용기 플라스틱 容器包装 プラスチック	타지 않는 쓰레기 不燃ごみ
<input type="checkbox"/>	追浜 田浦 逸見	安針台、浦郷町、追浜町、追浜東町、追浜本町、追浜南町、 湘南鷹取、田浦泉町、田浦大作町、田浦町、田浦港町、鷹取、 長浦町、夏島町、西逸見町、浜見台、東逸見町、船越町、 逸見が丘、港が丘、吉倉町(山中町は衣笠・大津・浦賀地区と同じ 収集日です)	월 · 목 月 · 木	화 火	수 水	제1 · 3금 第1 · 3金
<input type="checkbox"/>	本庁	稲岡町、不入斗町、上町、大滝町、小川町、坂本町、佐野町、 汐入町、汐見台、田戸台、鶴が丘、日の出町、深田台、富士見町、 平成町、平和台、本町、望洋台、緑が丘、三春町、安浦町、 米が浜通、若松町	화 · 금 火 · 金	월 月	목 木	제1 · 3수 第1 · 3水
<input type="checkbox"/>	衣笠 大津 浦賀	阿部倉、池上、池田町、浦賀、浦賀丘、浦上台、大津町、大矢部、 小原台、金谷、鴨居、衣笠栄町、衣笠町、公郷町、光風台、 小矢部、桜が丘、西浦賀、根岸町、走水、東浦賀、平作、 二葉、舟倉 2 丁目、馬堀海岸、馬堀町、南浦賀、森崎、山中町、 吉井	월 · 목 月 · 木	금 金	화 火	제2 · 4수 第2 · 4水
<input type="checkbox"/>	久里浜 北下 浦西	秋谷、声名、栗田、岩戸、内川、内川新田、太田和、荻野、 久比里、久村、久里浜、久里浜台、グリーンハイツ、子安、佐島、 佐島の丘、佐原、湘南国際村、神明町、須軽谷、武、津久井、長井、 長坂、長沢、長瀬、野比、ハイランド、林、光の丘、舟倉(2 丁目は 衣笠・大津・浦賀地区と同じ収集日です)、御幸浜、山科台、若宮台	화 · 금 火 · 金	수 水	목 木	제1 · 3월 第1 · 3月

쓰레기 수거일과 분리방법 등에 관한 문의는 일본어 또는  
영어로 요코스카시 콜센터로  
전화:046-822-2500 팩스:046-822-2539 연중무휴 8시~20시  
ごみの収集日や分別等のお問い合わせは、日本語か英語で横須賀市コールセンターへ  
■電話:046-822-2500 FAX:046-822-2539 ■年中無休 ■8時~20時



横須賀市 요코스카시

YOKOSUKA

# 타는 쓰레기

燃せるごみ

- 아침 6시경부터 8시까지 정해진 쓰레기 수거장소에 내놓으시기 바랍니다.
- 폴리에틸렌 봉투(무색 투명이나 흰색 반투명)를 사용하고 봉투의 입구를 단단히 묶어 주십시오.
- 朝 6 時ごろから 8 時まで決められたごみ集積所へ出してください。
- ポリ袋(無色透明か白色半透明)を使用し、袋の口はしっかり結んでください。



무색 투명한 봉투  
無色透明袋  
흰색 반투명 봉투  
白色半透明袋



**흰색 이외의 색이 있는 봉투로는 내놓지 마시기 바랍니다!**  
白以外の色つき袋では出さないでください!

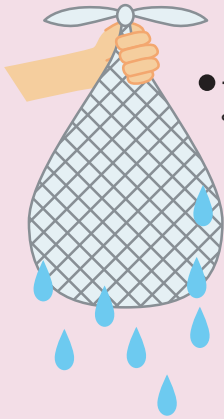
## 내놓을 수 있는 것

出せるもの

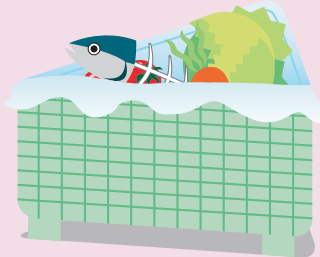
### 음식물쓰레기

生ごみ

요리찌꺼기, 잔반 등  
調理くず、残飯など



- 물기를 잘 빼 주십시오.  
よく水分を切ってください。



- 삼각형 망사도 함께 내놓으시기 바랍니다.  
三角コーナーのネットも一緒に出してください。



- 조개껍질도 타는 쓰레기입니다.  
貝殻も燃せるごみです。

### 나뭇가지 · 낙엽

小枝・落ち葉

잘라낸 나뭇가지, 깎은 잔디, 꽃, 낙엽 등  
剪定枝、刈り草、花、落ち葉など



- 나뭇가지는 봉투에 넣거나, 길이 50cm, 지름 20cm 이내로 묶어 주시기 바랍니다.  
小枝は、袋に入れるか、長さ 50cm、直径 20cm 以内に束ねてください。



- ※ 꼬챙이(꼬치구이 · 경단의 대꼬챙이 등)는 위험하므로 종이에 싸서 배출해 주십시오. 가시가 있는 나뭇가지는 '危険·トゲ(위험·가시)' 등이라 적은 종이를 부착해 주십시오.
- ※ 串(야키토리, 당고의竹串など)は危ないので紙に包んで出してください。トゲのある枝木は「危険·トゲ」などと書いた紙を貼ってだしてください。

## 고무류

ゴム類



운동화 고무장화  
슬리퍼(비닐제) 고무호스 등  
運動靴 ゴム長靴  
スリッパ(ビニール製) ゴムホースなど

## 플라스틱류

プラスチック類



장난감 문방구 화분 양동이 CD·DVD(케이스 포함)  
비디오 테이프 칫솔 빨대 식품보존용기 등  
おもちゃ 文房具 プランター バケツ CD・DVD(ケース含む)  
ビデオテープ 歯ブラシ ストロー 食品保存容器など

## 재활용할 수 없는 종이

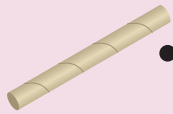
リサイクルできない紙



● 아이스크림, 컵라면 등의 종이용기와 뚜껑  
アイスクリーム、カップめんなどの紙製容器やフタ



● 안쪽이 은박지인 것과 갈색인 종이팩  
内側が銀色や茶色の紙パック



● 단단한 랩의 심(화장실 휴지의 심은  
'집단자원회수'로)  
かたいラップの芯(トイレトペーパーの芯は「集団資源回収」へ)

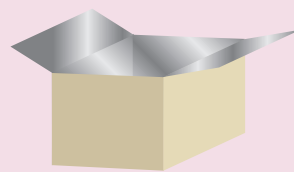
● 물감이 묻은 종이  
絵の具のついた紙



● 식품이 묻은 종이  
食品がついた紙



● 감열지  
感熱紙



● 은박지·완충재 등이 붙어  
있는 골판지  
銀紙・緩衝材などが貼り付けてある  
段ボール

● 냄새가 강한 빈 상자  
(세제·선향 등)  
においの強い空箱  
(洗剤・線香など)



● 앨범  
アルバム



## 가죽제품

皮革製品



● 가죽가방  
革のカバン



● 모피코트  
毛皮のコート

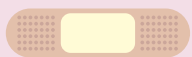


● 가죽점퍼  
革のジャンパー

장갑, 가방, 가죽점퍼, 가죽 구두, 가죽의류 등  
グローブ、カバン、革のジャンパー、革の靴、革の衣料など

## 기타

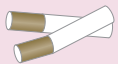
その他



● 반창고  
ばんそうこう



● 종이기저귀  
紙おむつ



● 담배꽂초  
たばこの吸い殻



● 알루미늄 포일  
アルミホイル



● 보냉팩  
保冷剤



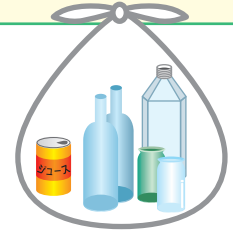
● 파스  
湿布薬

종이기저귀(오물은 화장실에 버린다), 위생용품, 담배꽂초, 솜이 든 의류,  
오리털재킷, 식용유(종이나 천으로 빨아들여서) 등  
紙おむつ(汚物はトイレに流す)、衛生用品、たばこの吸い殻、わた入り衣料、ダウンジャケット、食用油  
(紙や布にしみこませて)など

# 캔 · 병 · 페트병

缶 · びん · ペットボトル

- 아침 6시경부터 8시까지 정해진 수거장소에 내놓으시기 바랍니다.
- 무색 투명한 45L 이하 봉투를 사용하여 '캔 · 병 · 페트병' 을 함께 넣어, 봉투의 입구를 단단히 묶어 주십시오.
- 朝 6 時ごろから 8 時まで に 決 め ら れ た ご み 集 積 所 へ 出 し て く だ さ い .
- 無色透明な 45 L 以下 の 袋 を 使 用 し , 「 缶 ・ びん ・ ペットボトル 」 を い っ し ょ に入 れ て , 袋 の 口 は し っ か り 結 ん で く だ さ い .



무색 투명한 봉투  
無色透明袋

내용물을 비우고 가볍게  
헹궈 주십시오.  
中身を空にして、  
軽くすすいでください。



- 2중 봉투로 배출하지 마십시오.
- 기계로 선별처리를 할 수 없게 됩니다.
- 2重袋で出さないでください。
- 機械で選別処理ができなくなるため



## 내놓을 수 있는 것 캔

出せるもの 缶

### ■ 음식물 · 식용유 캔 · 통조림 등

飲み物 · サラダ油の缶 · 缶詰など

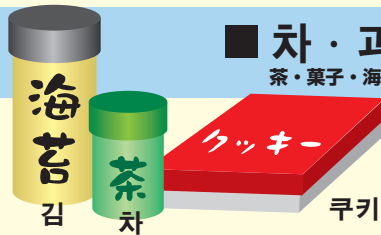


알루미늄  
철

식용유

### ■ 차 · 과자 · 김의 캔 등

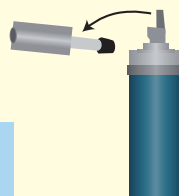
茶 · 菓子 · 海苔の缶など



김

차

쿠키



버너 부착 가스통의 버너는 분리해서  
'타는 쓰레기'로 배출

バーナー付ガスボンベのバーナーは、必ずして「燃せるごみ」へ

### ■ 금속제의 뚜껑

金属製のフタ



버너 부착 가스통

### ■ 스프레이 캔 · 휴대용 가스통

スプレー缶 · カセット式ガスボンベ

화장품, 헤어 스프레이, 살충제 등

化粧品、整髪料、殺虫剤など



스프레이 캔

가스



식품 등이 묻어 있는 것은  
살짝 씻어 주십시오.

食品などが付着しているものは、  
軽くすすいでください。



반드시 완전히 사용하시기 바랍니다.

뚜껑은 벗겨서 '용기포장 플라스틱'으로  
도료 스프레이 캔은 타지 않는 쓰레기로 배출해 주십시오

必ず使い切ってください。

フタは、必ずして「容器包装プラスチック」へ  
塗料スプレー缶は不燃ごみに出してください



캔 이외의 주전자 등의 금속은 '집단지원회수'로.

페인트 · 도료류의 캔은 반드시 다 사용한 후 타지 않는 쓰레기로 배출해 주십시오.

缶以外のやかんなどの金属は「集団資源回収」へ  
ペンキ・塗料類の缶は、必ず使い切ってから不燃ごみに出してください。



## 내놓을 수 있는 것 병

出せるもの びん

### 음료수 · 음식물의 병 등

飲み物・食べ物のびんなど

인스턴트 커피 위스키



### 가정상비약의 병 등

家庭常備薬のびんなど



### 화장품병

化粧品のびん

- 투명하지 않은 병 등  
すりガラスのびんなど



뚜껑은 반드시 벗겨 주십시오.  
플라스틱제 뚜껑은 '용기포장 플라스틱' 으로  
금속제 뚜껑은 벗겨서 병과 함께 봉투에 넣어 주십시오.

フタは必ずはずしてください。  
プラスチック製のフタは「容器包装プラスチック」へ  
金属製のフタは、はずしてびんと一緒に袋に入れてください。



식품 등이 묻어 있는 것은  
살짝 씻어 주십시오.

食品などが付着しているものは、  
軽くすすいでください。



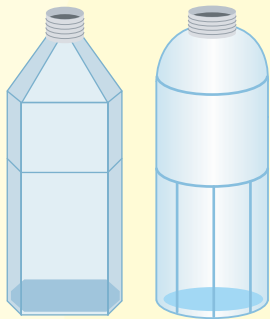
맥주병이나 뒷병은 되도록 주류점에 반환하시기  
바랍니다.  
깨진 병은 깨졌다고 표시하고 '타지 않는 쓰레기' 로  
젯빛 유리병은 '타지 않는 쓰레기' 로

ビールびんや一升びんはなるべく酒販店へ返してください。  
割れているびんは、割れものと表示して「不燃ごみ」へ  
乳白色のびんは「不燃ごみ」へ



## 내놓을 수 있는 것 페트병

出せるもの ペットボトル



음료 飲料  
술酒  
간장 しょうゆ  
미림 みりん

이런 종류의 페트병  
この種のペットボトル

멘츠유(장국)  
めんつゆ

논오일 드레싱,  
미림풍 조미료, 식초  
ノンオイルドレッシング  
みりん風調味料、食酢



이런 마크가 표시되어  
있습니다.  
このマークがついています。

페트병 본체는 '캔,  
병·페트병' 으로  
배출한다.

ペットボトル本体は「缶・ビン・  
ペットボトル」へ



플라스틱 뚜껑과 라벨은  
'용기포장 플라스틱'  
으로 배출한다.

プラスチック製のフタとラベルは「容  
器包装プラスチック」へ

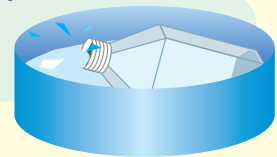


(주) 플라스틱 뚜껑과 라벨은 분리한 후  
배출해 주십시오.

(注) プラスチックのフタとラベルははずして出してください



살짝 씻어 주십시오.  
軽くすすいでください。



소스 등의 조미료, 식용유, 비식품용  
(세제, 샴푸, 화장품, 의약품 등)의 병은  
'용기포장 플라스틱' 으로

ソースなどの調味料、食用油、非食品用(洗剤、シャンプー、  
化粧品、医薬品など)のボトルは「容器包装プラスチック」へ

# 용기포장 플라스틱

容器包装プラスチック

- 아침 6시경부터 8시까지 정해진 수거장소에 내놓으시기 바랍니다.
- 무색 투명한 45L 이하 봉투를 사용하고 봉투의 입구는 단단히 묶어 주십시오.
- 朝6時ごろから8時までに決められたごみ集積所へ出してください。
- 無色透明な45ℓ以下の袋を使用し、袋の口はしっかり結んでください。



무색 투명한 봉투  
無色透明袋



**내용물을 비우고 가볍게 헹궈 주십시오.**  
中身を空にして、軽くすすいでください。



**※2중 봉투로 배출하지 마십시오.**  
2重袋で出さないでください。



**장난감이나 양동이 등의 플라스틱 제품은 '타는 쓰레기'입니다**  
おもちゃやバケツなどのプラスチック製品は「燃せるごみ」です。

## 내놓을 수 있는 것

出せるもの



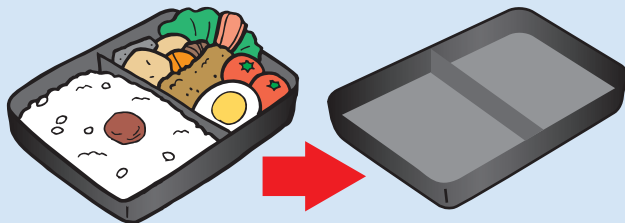
**용기포장 플라스틱은 상품이 들어있던 용기나 상품을 포장하고 있던 것을 말합니다.**

容器包装プラスチックとは、商品が入っていた容器や商品を包装していたものをいいます。



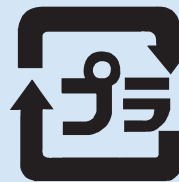
**예를 들어 편의점에서 구입한 도시락의 빈 용기(플라스틱제)**

たとえば、コンビニエンスストアで買ってきた弁当の空き容器(プラスチック)



※ 더러워져 있으면 재활용 사업자가 수거하지 않습니다.

※ 汚れているとリサイクル事業者が引き取りません。



구입한 상품의 용기나 포장을 보면 이러한 마크가 표시되어 있습니다.

買った商品の容器や包装を見ていただくと、このマークがついています。

용기포장 플라스틱

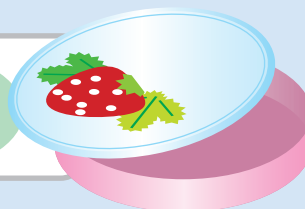
容器包装プラスチック



**도시락으로 판매된 플라스틱제 용기**

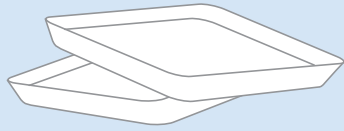
弁当箱として売られたプラスチック製容器

타는 쓰레기  
燃せるごみ

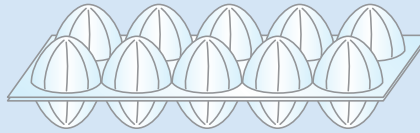


## ■ 트레이 · 팩류

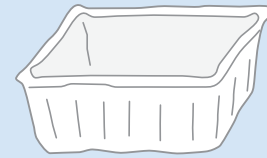
트레이·팩류



- 생선식품 등의 트레이  
生鮮食品などのトレイ



- 계란의 플라스틱 팩  
卵のプラスチックパック



- 식료품이나 일용품 팩  
食料品や日用品のパック

식료품의 플라스틱제 트레이  
식료품과 일용품의 플라스틱제 팩 등  
食料品のプラスチック製トレイ  
食料品や日用品のプラスチック製パックなど

## ■ 뚜껑류

뚜껑류



- 플라스틱제 뚜껑  
プラスチック製のフタ

## ■ 컵류

컵류



- 컵라면 · 푸딩 · 젤리의 용기 등  
カップめんの容器  
プリン・ゼリーの容器など

푸딩



컵라면, 요구르트의 용기 중 종이로 된 것은 '타는 쓰레기'로  
カップめん、ヨーグルトの容器で紙製は「燃せるごみ」へ

## ■ 플라스틱 병류

플라스틱 병류



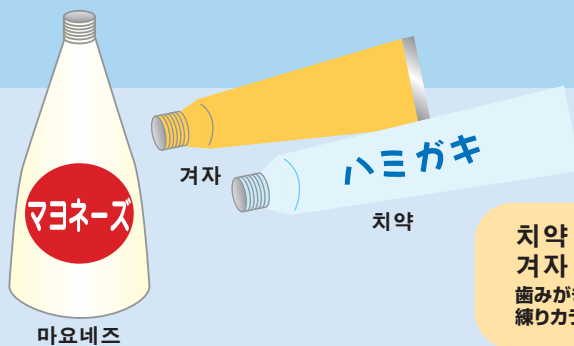
뚜껑은 벗겨서  
フタは、はずして

- 케첩, 버터, 드레싱, 식용유 등의 용기  
세제, 샴푸 등의 용기  
구강세척제, 눈약 등의 용기

ケチャップ、バター、ドレッシング、食用油などの容器  
洗剤、シャンプーなどの容器  
うがい薬、目薬などの容器

## ■ 튜브류

튜브류



- 치약 튜브  
겨자 튜브 등  
歯みがき粉のチューブ  
練りカラシなどのチューブなど



튜브류 등은 가위로 자르면  
씻기 쉬워집니다.

チューブ類はハサミで切ると  
中がすすぎやすくなります。

# 용기포장 플라스틱

容器包装プラスチック

## ■ 봉지류

袋類



● 랩  
랩



스낵 과자



××슈퍼마켓



● 레토르트식품 밀봉팩  
레토르트팩

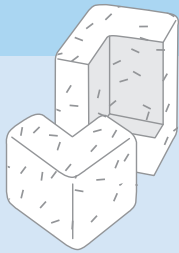


××양품점

스낵과자 등의 봉지 빵 등의 봉지 식품포장 트레이의 랩  
과자류 등의 필름상태의 포장 건전지 등을 싸고 있는 필름  
의료품·화장품 등의 봉지, 슈퍼 봉지 등  
스낵菓子などの袋 パンなどの袋  
トレイのラップ 菓子箱などのフィルム状の包装  
乾電池などを包んでいるフィルム 衣料品・化粧品などの袋、レジ袋など

## ■ 스티로폼

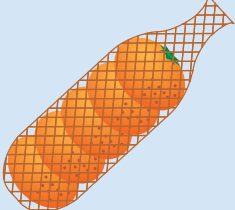
発泡スチロール



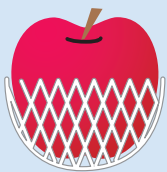
가전제품 등을 보호하는 스티로폼  
스티로폼 상자  
家電製品などを保護した発泡スチロール  
発泡スチロールの箱

## ■ 망사·기타

ネット・その他



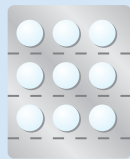
● 귤 등의 그물망  
ミカンなどのネット



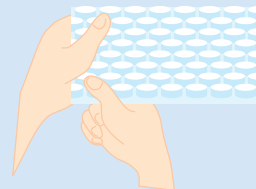
● 사과 등을 싼  
스티로폼  
재질 망사  
リンゴなどを包んだ  
発泡スチロール製ネット



● 칫솔 등의 팩  
歯ブラシなどのパック



● 정제 등의 용기  
錠剤などの容器



● 완충재(골판지  
포함은 타는 쓰레기)  
緩衝材(段ボール付は燃せるごみ)



● 페트병 라벨  
ペットボトルのラベル

[ 배출방법 ]  
[ 出し方 ]

포테이토칩

내용물을 남기지 마십시오.  
中身を残さないようにしてください。  
▼ 안을 씻어 주십시오.  
中をすすいでください。

샴푸

뚜껑은 반드시 벗겨 주십시오.  
フタは必ずはずしてください。

☆ 뚜껑이 닫혀 있으면  
찌그러뜨리기 어려워집니다.  
☆ フタがついているとつぶれにくくなります。

**식품 등의 이물질이 묻어 있으면 재활용할 수 없습니다. 내용물을 비우고 가볍게 헹궈 주십시오.**  
食品などの異物が付着しているとリサイクルできません。  
中身を空にして、軽くすすいでください。



# 타지 않는 쓰레기

不燃ごみ

- 아침 6시부터 8시까지 정해진 수거장소에 내놓으시기 바랍니다.
- 무색 투명한 봉투를 사용하고 봉투의 입구는 단단히 묶어 주십시오.
- 유리 등은 종이 등으로 싸서 '케켄·글라스(위험·유리)'라고 적어 주십시오.
- **라이터**는 반드시 다 사용한 후 다른 '타지 않는 쓰레기'와 **구분하여 투명한 봉투**에 넣어 배출해 주십시오.
- **도료의 스프레이 캔**은 반드시 다 사용한 후 다른 '타지 않는 쓰레기'와 **구분하여 투명한 봉투**에 넣어 배출해 주십시오.

- 朝 6 時ごろから 8 時まで に決められたごみ集積所へ出してください。
- 無色透明な袋を使用し、袋の口はしっかり結んでください。
- ガラスなどは、紙に包んで「危険・ガラス」などと書いてください。
- **ライター**は必ず使い切ってから他の「不燃ごみ」とは別の透明袋で出してください。
- **塗料のスプレー缶**は必ず使い切ってから他の「不燃ごみ」とは別の透明袋で出してください。



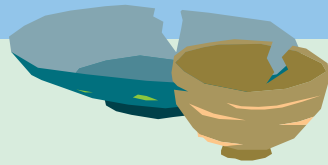
무색 투명한 봉투  
無色透明袋

## 내놓을 수 있는 것

出せるもの

### ■ 도자기류

陶磁器類



밥공기 접시 화분 꽃병 등

茶碗 皿 植木鉢 花瓶など

### ■ 유리류

ガラス類



젓빛 유리병  
乳白色のびん

판유리 젓빛 유리병 유리컵

내열 유리(냄비 뚜껑 등) 모유병 등

板ガラス 乳白色のびん

ガラスのコップ 耐熱ガラス(鍋の蓋等) 哺乳びんなど

### ■ 기타

その他

라이터 페인트통 등

ライター ペンキ缶 など



Paint can



Paint spray

· 도료의 스프레이 캔은 내용물을 다 사용한 후 다른 '타지 않는 쓰레기'와 구분하여 투명한 봉투에 넣어 배출해 주십시오.

· 塗料のスプレー缶は中身を使い切って、他の「不燃ごみ」とは別の透明袋で出してください。



라이터는 내용물을 다 사용한 후 다른 '타지 않는 쓰레기'와 구분하여 투명한 봉투에 넣어 배출해 주십시오.

ライターは中身を使い切って、他の「不燃ごみ」とは別の透明袋で出してください。

# 집단자원회수

集團資源回収

**집단자원회수:** 마을회와 자치회 등의 실시단체가 요코스카시 자원회수협동조합(회수업자)과 협력해서 가정에서 배출되는 종이류와 헌옷·헌천 등을 회수하여, 쓰레기의 감량·재활용의 추진을 도모하고 있습니다. 원칙적으로 아침 6시경부터 8시까지 정해진 회수장소에 내놓으시기 바랍니다.  
**集團資源回収:** 町内会や自治会などの実施団体が、横須賀市資源回収協同組合(回収業者)と協力して、家庭から排出される紙類や古着・古布などを回収し、ごみの減量化・資源化の推進を図っています。原則として朝6時ごろから8時までに、決められた回収場所に出してください。



- 집단자원회수에서는 회수품목 이외의 것(예를 들면 가전제품이나 이불, 카펫 등의 대형 쓰레기, 타는 쓰레기나 타지 않는 쓰레기 등)은 회수하지 않습니다.
- 회수하지 않는 품목은 회수업자가 '자원 부적합물 스티커' (파란색)를 붙여 회수장소에 남겨 두므로 수거하지 않습니다. 배출방법을 확인하여 올바르게 다시 배출해 주십시오.
- 사업자는 집단자원회수로 배출할 수 없습니다.

資源不適物

月 日

- 集團資源回収では、回収品目以外のもの(例えば、家電製品やふとん、カーペットなどの粗大ごみ、燃せるごみや不燃ごみなど)は回収できません。
- 回収できないものは、回収業者が「資源不適物シール」(青いシール)を貼って回収場所に残り、収集しません。出し方を確認して正しく出し直してください。
- 事業者は集團資源回収に出せません。

## 내놓을 수 있는 것 · 배출방법

出せるもの・出し方

<p>신문지 新聞紙</p>	<p>신문과 함께 배달되는 봉투 新聞配達で配られる袋</p>  <p>신문은 신문속의 전단지도 함께 新聞は、新聞折り込みチラシもいっしょに</p> <p>슈퍼 봉지로는 내놓지 말아 주십시오 レジ袋では出さないでください。</p> <p>○ 끈으로 열십자로 묶거나, 신문과 함께 배달되는 신문봉투를 사용하시기 바랍니다. ○ ひもで十文字にしぼるか、新聞配達で配られる新聞入れ袋を使用してください。</p>
<p>잡지류 雑誌類</p>	 <p>잡지, 카탈로그, 교과서, 노트, 책, 만화, 문고본, 백과사전 雑誌、カタログ、教科書、ノート、本、漫画、文庫本、百科事典</p> <p>앨범은 '타는 쓰레기' 「燃せるごみ」へ</p> <p>○ 끈으로 열십자로 묶어 주십시오. ○ ひもで十文字にしぼってください。</p>
<p>골판지 段ボール</p>	 <p>은박 등이 붙어있는 골판지는 '타는 쓰레기' 銀紙などが貼り付けてある段ボールは「燃せるごみ」へ</p> <p>○ 끈으로 열십자로 묶어 내놓으시기 바랍니다. ○ '접착테이프' 로 묶어 내놓지 마시기 바랍니다. ○ ひもで十文字にしぼって出してください。 ○ 「ガムテープ」 でまとめて出さないでください。</p>
<p>종이팩 紙パック</p>	 <p>주스와 우유의 종이팩(안쪽이 흰색인 것) ジュースや牛乳の紙パック(内側が白いもの)</p> <p>안쪽이 은색이나 갈색인 종이팩은 '타는 쓰레기' 로 内側が銀色や茶色の紙パックは「燃せるごみ」へ</p> <p>○ 씻어서 펴서 말린 후 끈으로 열십자로 묶어서 내놓으시기 바랍니다. ○ 洗って、開いて、乾かして、ひもで十文字にしぼって出してください。</p>

**기타 종이**  
その他の紙

포장지, 종이봉투, 종이상자, 화장실 휴지의 심, 편지 등  
包装紙、紙袋、紙箱、トイレトーパーの芯、手紙など

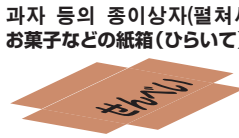
슈퍼에서 주는 봉투에 넣어 내놓지 마십시오.  
スーパーのレジ袋に入れて出さないでください。  
손잡이도 종이인 종이봉투  
持ち手も紙の紙袋



포장지  
包装紙



종이봉투  
紙袋



과자 등의 종이상자(펼쳐서)  
お菓子などの紙箱(ひらいて)



휴지는 '타는 쓰레기' 로  
ちり紙は「燃せるごみ」へ

- 끈으로 열십자로 묶거나 종이봉투에 넣어 내놓으시기 바랍니다.
- 작은 것은 종이봉투에 넣어 내놓으시기 바랍니다.
- 붓글씨로 사용한 종이, 물감이 묻은 종이, 식품이 묻은 종이, 휴지는 '타는 쓰레기' 로
- ひもで十文字にしぼるか、紙袋に入れて出してください。
- 小さいものは、紙袋に入れて出してください。
- 書道に使った紙、絵の具のついた紙、食品のついた紙、ちり紙は「燃せるごみ」へ

**현옷 · 현천류**  
古着・古布類

현옷, 타월, 시트, 커튼, 모포  
古着、タオル、シーツ、カーテン、毛布

T셔츠



바지



양말



스타킹



투명한 봉투  
透明袋



비가 오는 날은 내놓지 마십시오.  
雨の日は出さないでください。



이불은 '대형 쓰레기' 로  
ふとんは「粗大ごみ」へ

- 투명한 봉투에 넣어 주십시오.
- 물에 젖으면 재활용할 수 없게 되므로, 비가 오면 다음 집단자원회수일에 배출하여 주십시오.
- 단추 등은 달린 채로 내놓으시기 바랍니다.
- 세탁한 것을 배출해 주십시오.
- 透明な袋に入れて出してください。
- 水にぬれるとリサイクルできなくなりますので、雨の日は次回の集団資源回収の日に出してください。
- ボタン等は付けたまま出してください。
- 洗濯したものを出してください。



· 면이나 깃털이 섞인 의류(점퍼, 헌텐, 다운재킷 등), 가죽제품(가죽점퍼, 모피 등)은 '타는 쓰레기' 로 배출

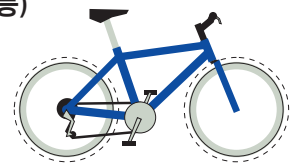
・わたや羽毛の入った衣類(ジャンパー、はんでん、ダウンジャケットなど)、皮革製品(革ジャンパー、毛皮など)は「燃せるごみ」へ

**캔 이외의 금속**  
缶以外の金属

조리기구(주전자, 냄비, 프라이팬 등 불소수지 가공·범랑제품도 배출 가능)  
調理器具(やかん、鍋、フライパンなどフッ素樹脂加工・ホーロー製品も出せます。)



범랑냄비도 내놓으십시오  
ホーロー鍋も出してください。



(타이어·튜브는 분리해 주십시오)  
(タイヤ・チューブは外してください。)

자전거(타이어·튜브는 분리해 주십시오. 타이어·튜브는 '타는 쓰레기'), 스틸제 창고는(해체하여 내놓으십시오)

철사 옷걸이, 작은 것으로는 못이나 클립 등

※ 녹슨 것도 배출할 수 있습니다. 작은 것은 무색 투명한 봉투에 담아 배출해 주십시오.

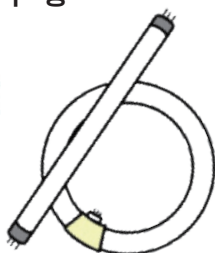
自転車(タイヤ・チューブは外してください。タイヤ・チューブは「燃せるごみ」、金属製物置(解体して出してください。)

針金のハンガー、小さいものではくぎやクリップなど

※さびているものでも出せます。小さいものは無色透明な袋に入れて出してください。

**형광관류**  
蛍光管類

형광관, 백열 전구 등  
蛍光管、白熱電球など



종이통이나 종이상자에 넣거나 신문지 등으로 싸서 '형광관(형광관)' 이라 적은 후 무색 투명한 봉투에 넣어 배출해 주십시오. 깨진 것도 배출해 주십시오.

紙筒や紙箱に入れるか新聞紙等に包み「蛍光管」と書いて、無色透明な袋に入れて出してください。割れたものも出してください。



# 시에서 무료로 수거하는 것(수거장소에 내놓으면 안됩니다)

市が有料で収集するもの(集積所には出せません)

## (1) 대형 쓰레기 대형 쓰레기는 신청을 통해 유료 호별 회수를 합니다.

①신청: 자원순환 히노데 사무소에 일본어로 신청해 주십시오(전화 046-823-0868, 접수 월요일~금요일과 공휴일의 8시 30분~16시). 일본어를 모르는 경우는 말씀할 수 있는 분이 전화해 주십시오. ②대형 쓰레기 배출: 직원은 집안으로는 들어갈 수 없습니다. ③수수료 지불: 다음 달에 납부 통지서가 우편으로 발송되므로 시청의 회계과, 각 행정센터, 야쿠쇼야(시민 서비스 센터) 또는 납부 통지서에 기재된 금융 기관에서 지불해 주십시오.

대형 쓰레기는 (a)가구 및 이불 등 50cm에서 2m까지인 것, (b)2m 이하의 전자 제품(에어컨, TV, 냉장고·냉동고, 세탁기·의류 건조기, PC를 제외)으로 안전하게 수거할 수 있는 것을 가리킵니다.

### (1) 粗大ごみ 粗大ごみは申し込みで有料の戸別回収をします。

①申し込み: 資源循環日の出事務所に日本語で申し込んでください。(電話 046-823-0868、受付: 月曜から金曜と祝日の8時半から16時まで) 日本語が分からない場合は、話せる方に電話してもらってください。②粗大ごみを出す: 職員は家の中には入れません。③手数料の支払い: 翌月に納入通知書が郵便で送られますので、市役所の会計課、各行政センター、役所屋、または納入通知書記載の金融機関でお支払いください。

粗大ごみは、(a) 家具や布団など 50cm から 2m までのもの、(b) 2m 以下の電化製品 (エアコン、テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機・衣類乾燥機、パソコンを除く) で安全に収集できるものを指します。

## (2) 죽은 애완동물

기르다가 죽은 개, 고양이 등과 같은 소형 동물은 시에 신청하면 개별수거합니다. 이용하실 분은 일본어로 소형동물 화장시설(전화: 046-836-4195)에 신청하시기 바랍니다.

### (2) 亡くなった小動物

飼っていて亡くなった犬、猫などの小動物は、市への申込みにより戸別収集します。ご利用の方は、日本語で小動物火葬施設(電話: 046-836-4195)へお申し込みください。

# 다 쓴 건전지 등 다 쓴 소형 가전, 다 쓴 잉크 카트리지·수은 체온계 등의 배출방법

使用済み乾電池など、使用済み小型家電、使用済みインクカートリッジ・水銀体温計等の出し方

불필요한 건전지, 충전식 전지 및 단추형 전지는 판매점에 있는 회수상자에 넣어 주십시오.(무료)  
不要な乾電池、充電式電池及びボタン電池は、販売店にある回収箱に入れてください。(無料)

쓸모 없는 소형 가전은 아래의 장소에 설치된 회수박스에 넣어 주십시오. 대상 품목(17개 품목) ①휴대전화·PHS ②스마트폰 ③전화기 ④휴대 라디오 ⑤디지털 카메라 ⑥비디오 카메라 ⑦휴대용 DVD 플레이어 ⑧휴대 음악 플레이어 ⑨IC 녹음기 ⑩테이프 녹음기(덱 제거) ⑪보조기억장치(하드디스크, USB 메모리) ⑫전자사전 ⑬게임기(거치형, 휴대형) ⑭휴대용 자동차 내비게이션 ⑮이미용용 기기(드라이어, 전기 면도기, 전동 칫솔) ⑯노트북(태블릿 단말기 포함) ⑰ ①~⑮의 부속품(리모컨, AC 어댑터, 충전기, 전기코드)

不用な小型家電は以下の場所に設置されている回収ボックスに入れてください。対象品目(17品目)①携帯電話・PHS ②スマートフォン ③電話機 ④携帯ラジオ ⑤デジタルカメラ ⑥ビデオカメラ ⑦ポータブルDVDプレーヤー ⑧携帯音楽プレーヤー ⑨ICレコーダー ⑩テープレコーダー(デッキを除く) ⑪補助記憶装置(ハードディスク、USBメモリ) ⑫電子辞書 ⑬ゲーム機(据置型、携帯型) ⑭ポータブルカーナビ ⑮理容用機器(ドライヤー、電気かみそり、電動歯ブラシ) ⑯ノートパソコン(タブレット端末含む) ⑰①~⑮の付属品(リモコン、ACアダプタ、充電器、電気コード)

다 쓴 잉크 카트리지, 수은 체온계 등은 아래의 장소에 설치된 회수박스에 넣어 주십시오. ※수은 체온계 등이란 수은 체온계·수은 온도계·수은 혈압계를 가리킵니다.

使用済みインクカートリッジ、水銀体温計等は以下の場所に設置されている回収ボックスに入れてください。※水銀体温計等とは、水銀体温計・水銀温度計・水銀血圧計をさします。

회수박스 설치장소: 시청 본청사(2곳), 각 행정센터(9곳), 종합복지회관(※수은 체온계 등을 제외), 보건소(※수은 체온계 등만 해당), 재활용 플라자 "아이클", 미나미 처리공장, 자원순환 쿠리하마 사무소(※다 쓴 잉크 카트리지를 제외), 자원순환 히노데 사무소(※다 쓴 잉크 카트리지를 제외)

回収ボックス設置場所: 市役所本庁舎(2カ所)、各行政センター(9カ所)、総合福祉会館(※水銀体温計等を除く)、保健所(※水銀体温計等のみ)、リサイクルプラザ"アイクル"、南処理工場、資源循環くまの浜事務所(※使用済みインクカートリッジを除く)、資源循環日の出事務所(※使用済みインクカートリッジを除く)

※ 회수박스는 각 시설의 이용시간 내에 이용해 주십시오.

※回収ボックスの利用は、各施設の利用時間内です。

# 그밖에 시의 수거장소에 내놓으면 안되는 것

その他、市の集積所に出せないもの

(1) 에어컨, 텔레비전(브라운관, LCD·PDP), 냉장고 및 냉동고, 세탁기 및 의류건조기는 판매점에서 회수하는 것이 기본입니다.(유료)

(1) エアコン、テレビ(ブラウン管式、液晶・プラズマ式)、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機・衣類乾燥機は、販売店での引き取りが基本です。(有料)

(2) 자동차, 오토바이, 타이어, 배터리, 등유, 소화기 등은 전문업자에게 일본어로 상담하시기 바랍니다.

(2) 自動車、オートバイ、タイヤ、バッテリー、灯油、消火器などは専門業者に日本語でご相談ください。

(3) 컴퓨터는 제조회사에 직접 신청하시기 바랍니다. 회수할 제조회사가 없는 컴퓨터는 「컴퓨터 3R 추진협회」(전화: 03-5282-7685)에 신청하시기 바랍니다.

(3) パソコンは、メーカーに直接申し込んでください。回収するメーカーがないパソコンは「パソコン3R推進協会」(電話: 03-5282-7685)に申し込んでください。

자세한 내용은 자원순환추진과에 일본어로 문의하시기 바랍니다.

詳しくは資源循環推進課に日本語でお問い合わせください。

## 쓰레기의 불법투기·자동차나 오토바이의 방치는 법률에 의해 엄하게 처벌받습니다!

ごみの不法投棄・自動車やバイクの放置は、法律により厳しく罰せられます!

## 쓰레기의 감량화와 자원화에 협력해 주시기 바랍니다.

ごみの減量化と資源化にご協力ください。

홈페이지:

ホームページ: <https://www.city.yokosuka.kanagawa.jp/kurashi/gomi/index.html>

2019년 12월 작성

横須賀(요코스카)시 자원순환부 자원순환추진과  
전화: 046-822-8230

令和元年(2019년) 12월作成

横須賀市資源循環部資源循環推進課  
電話: 046-822-8230